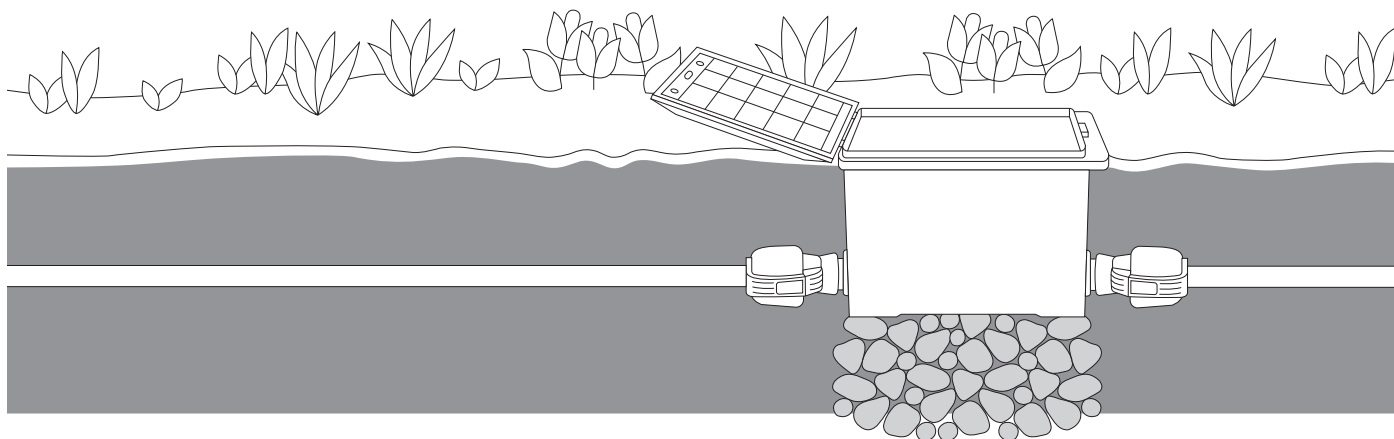
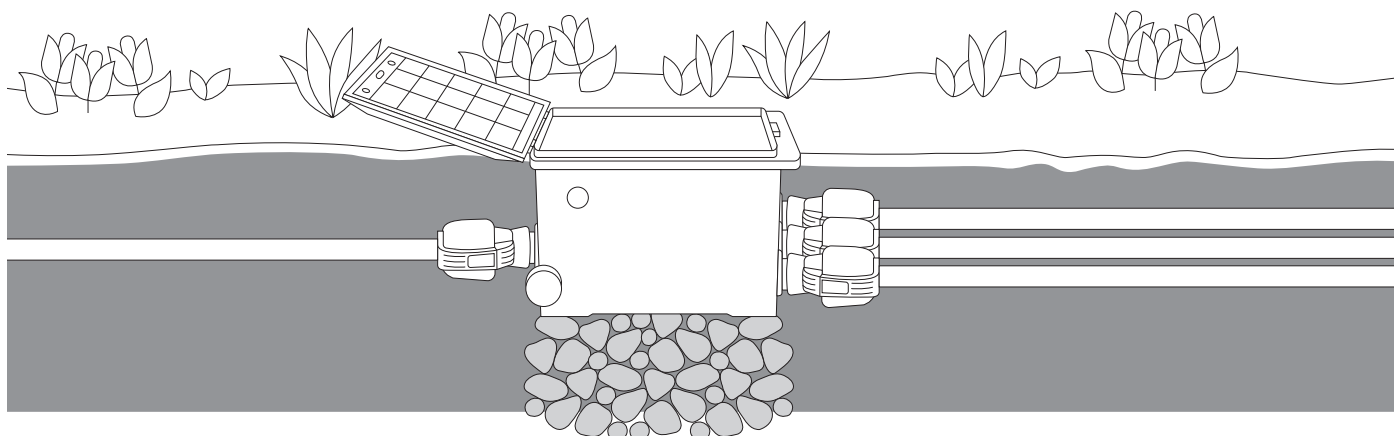


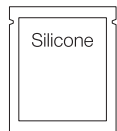
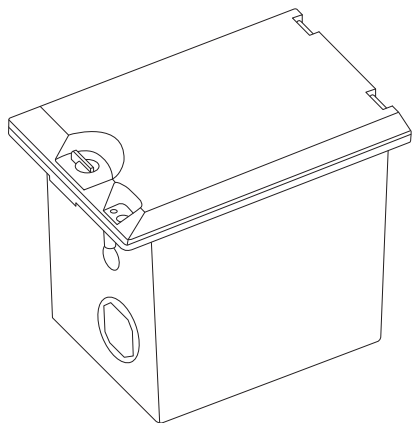
**V1** Art. 1254



**V3** Art. 1255

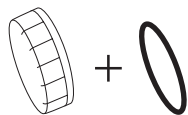


**V1** Art. 1254



**A** 1x

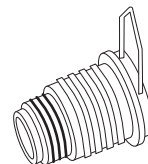
**B** 1x



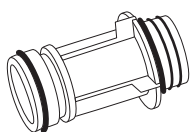
**D** 2x



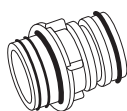
**E** 2x



**G** 2x



**I** 1x

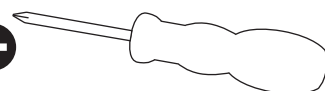


**J** 1x

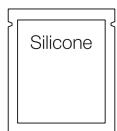
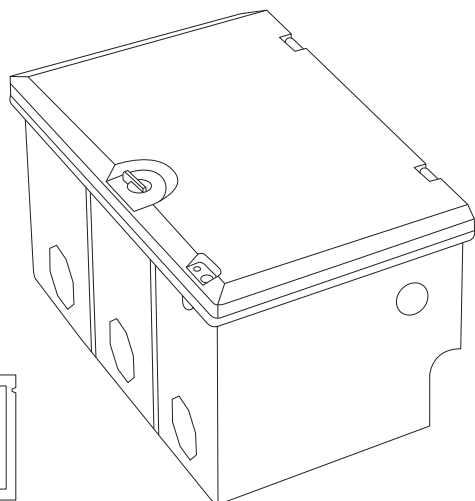


**L** 1x

nicht enthalten  
not included  
non fournis

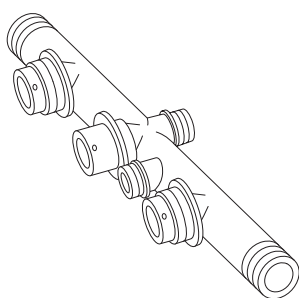


**V3** Art. 1255



**A** 1x

**B** 1x



**C** 1x



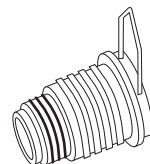
**D** 8x



**E** 5x



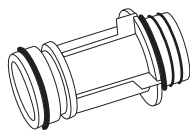
**F** 1x



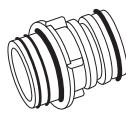
**G** 3x



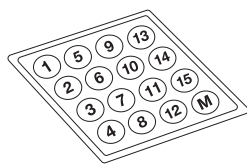
**H** 3x



**I** 3x



**J** 3x



**K** 1x



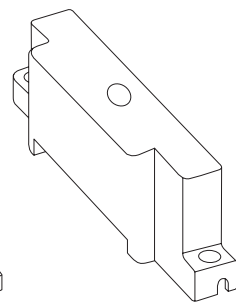
**L** 2x



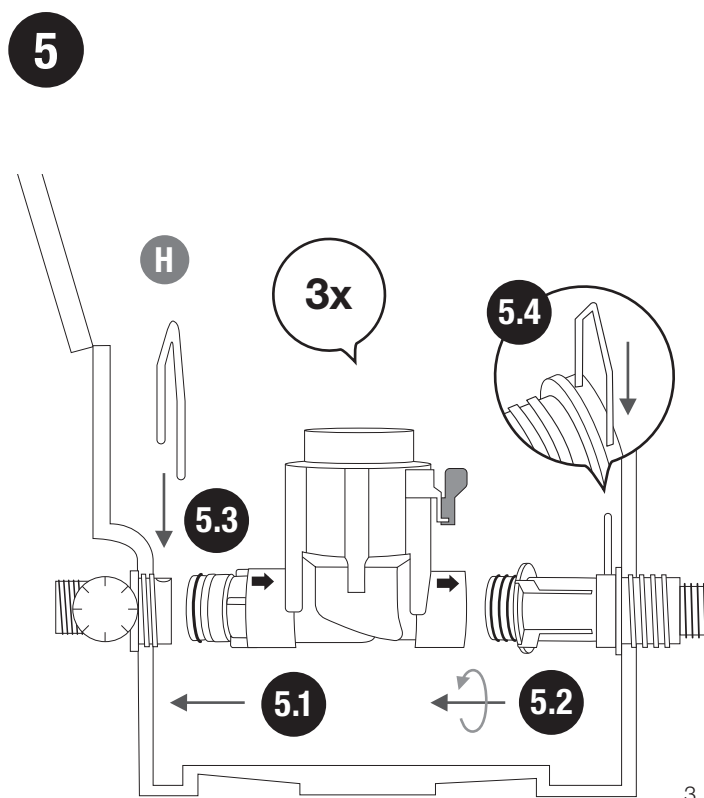
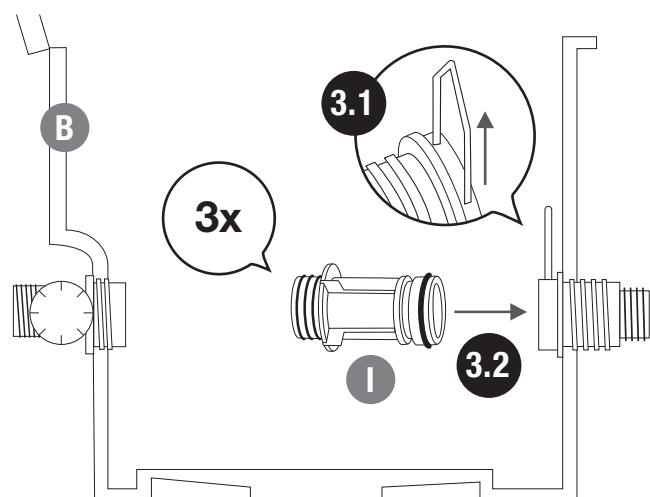
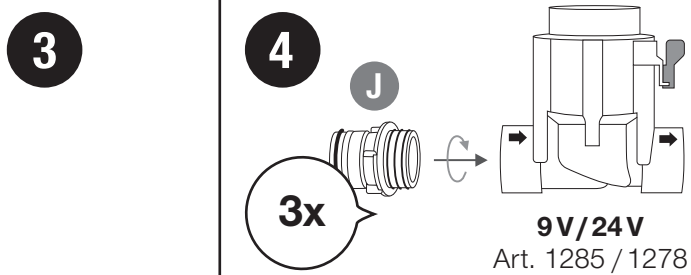
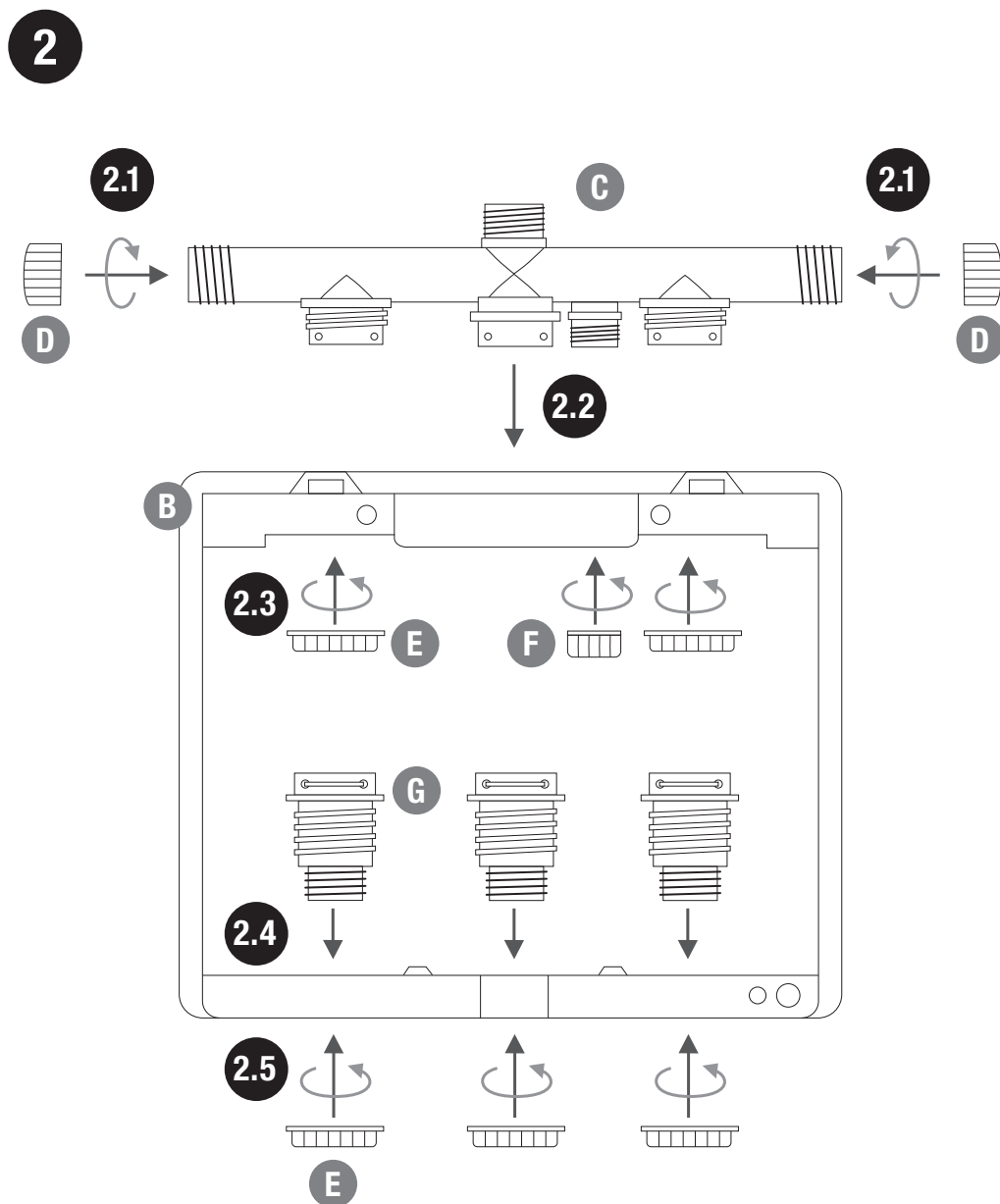
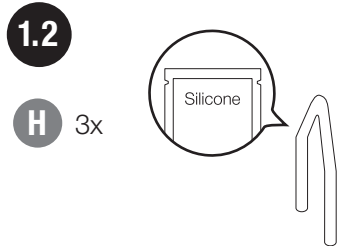
**M** 2x

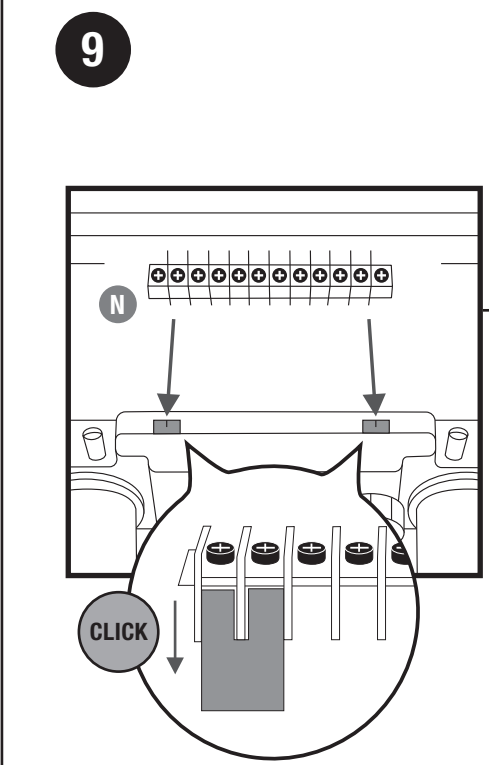
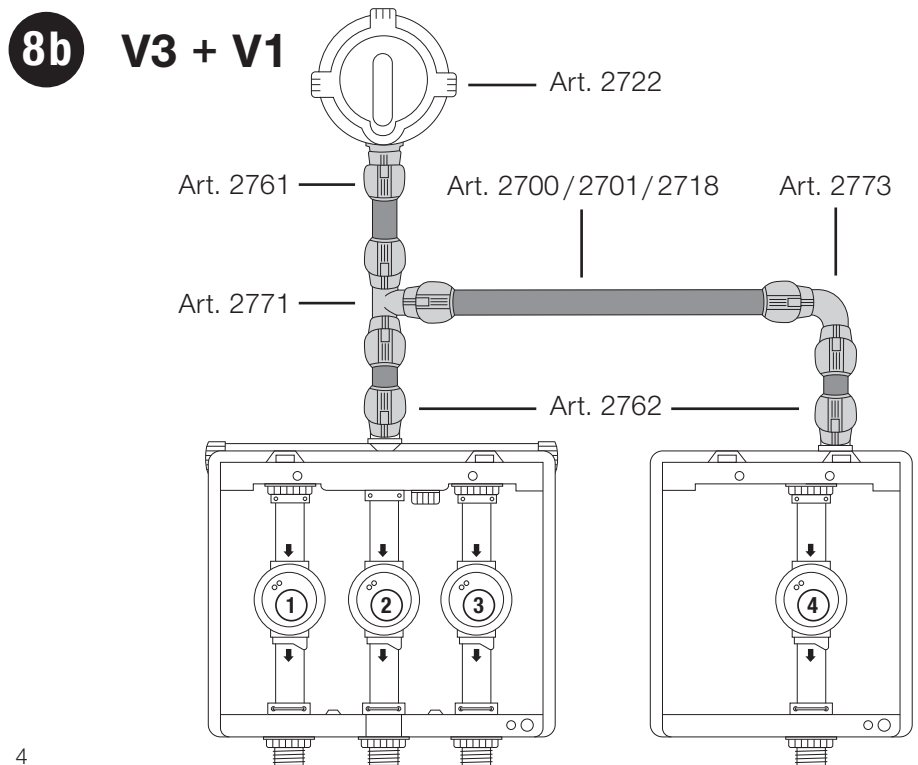
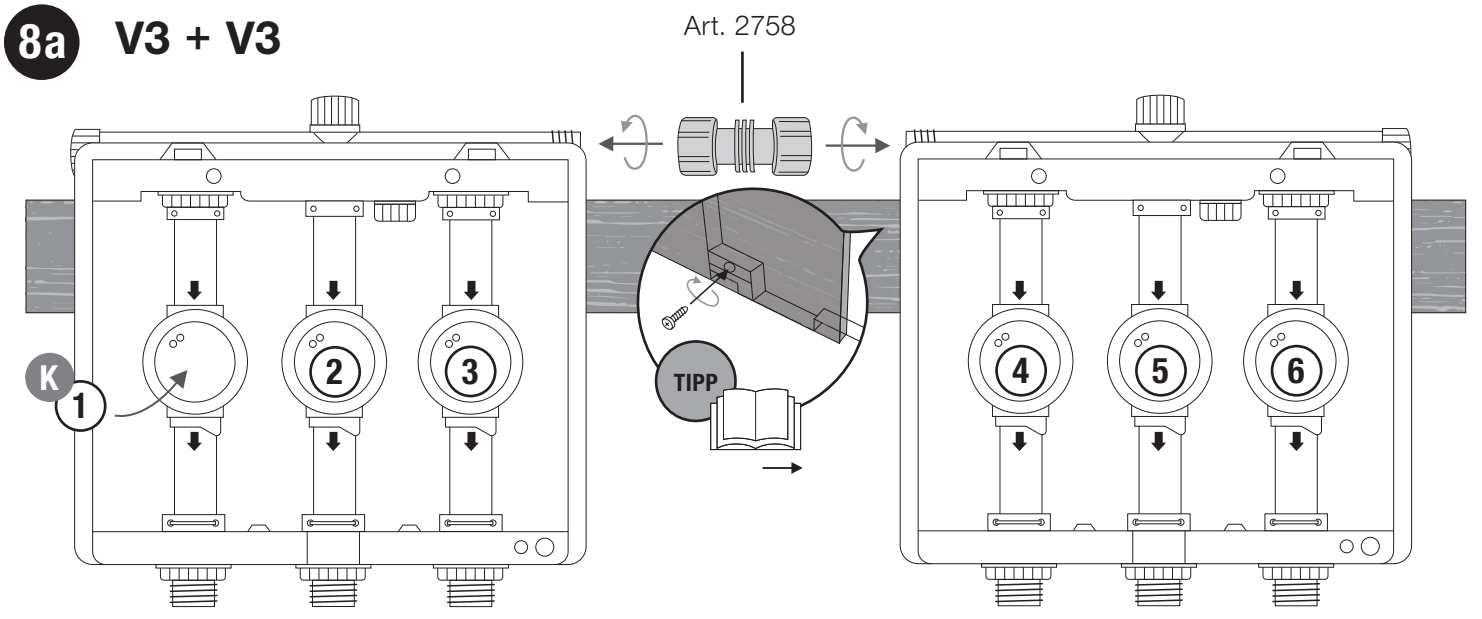
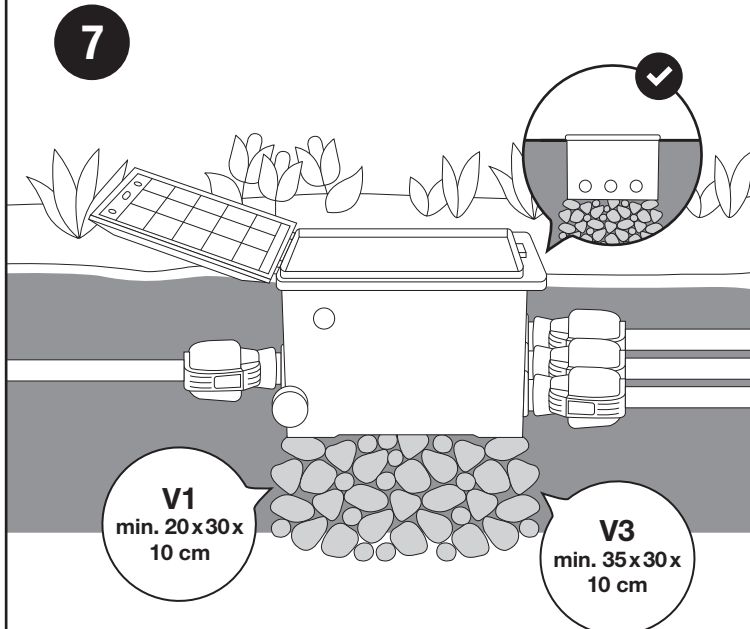


**N** 1x




**O** 1x

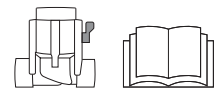




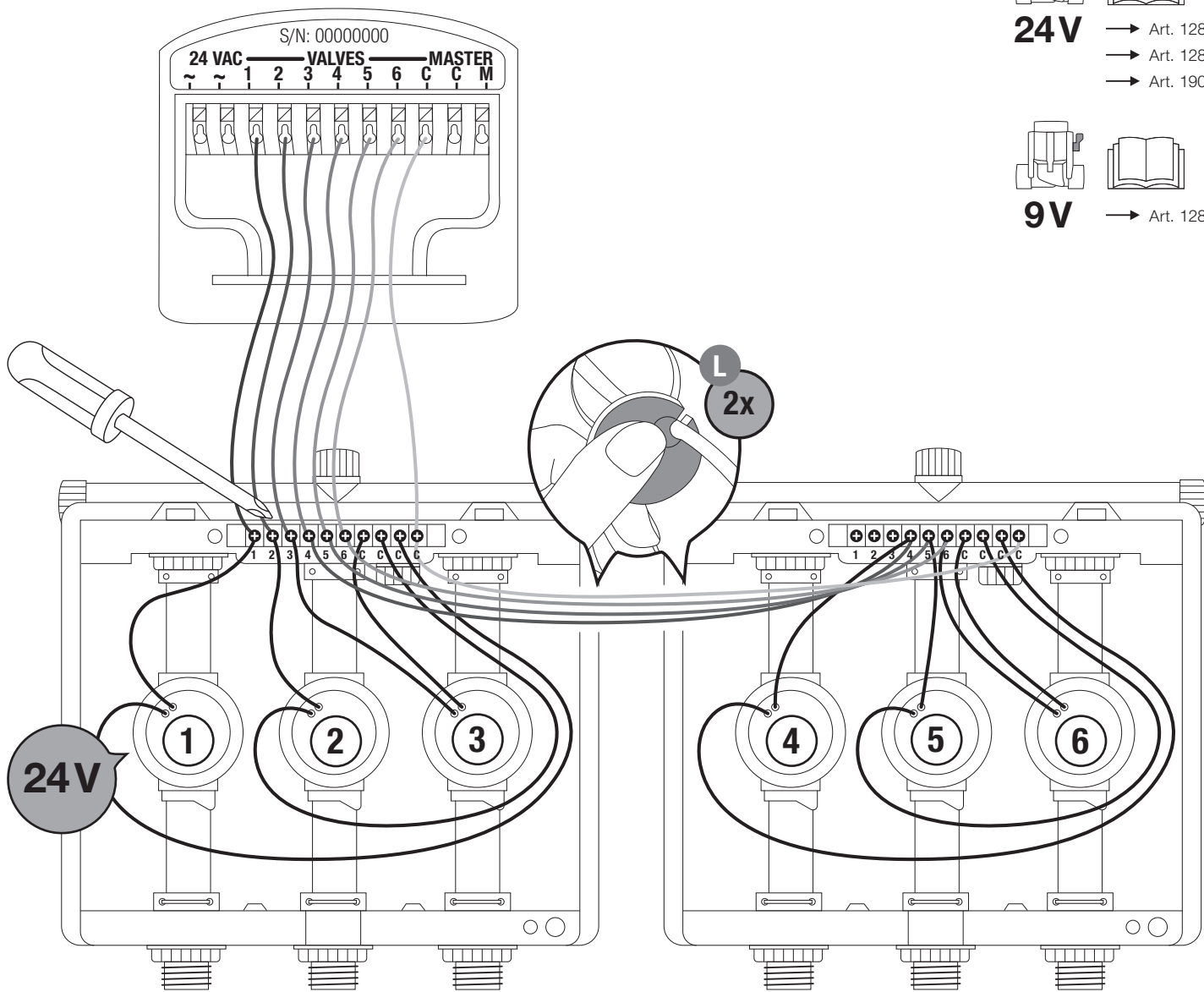
# 10 V3 + V3


  
**24V**

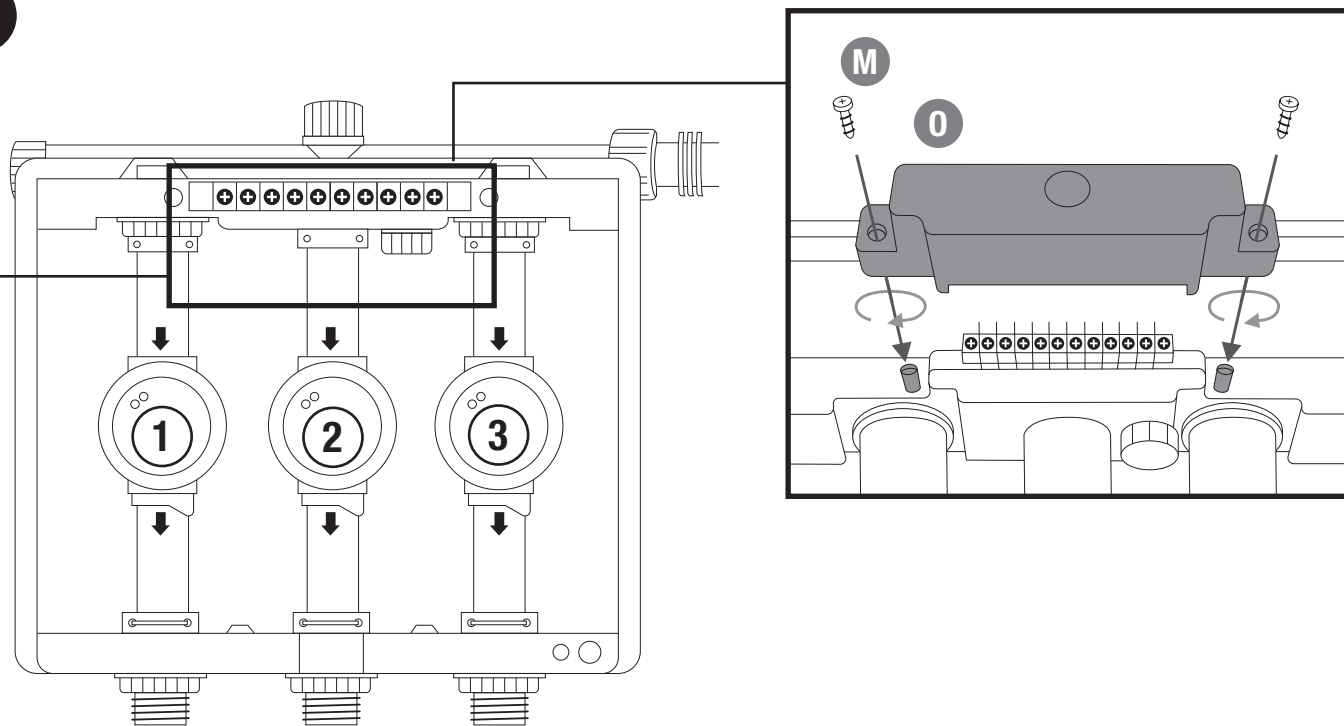
- Art. 1283
- Art. 1284
- Art. 19032


  
**9V**

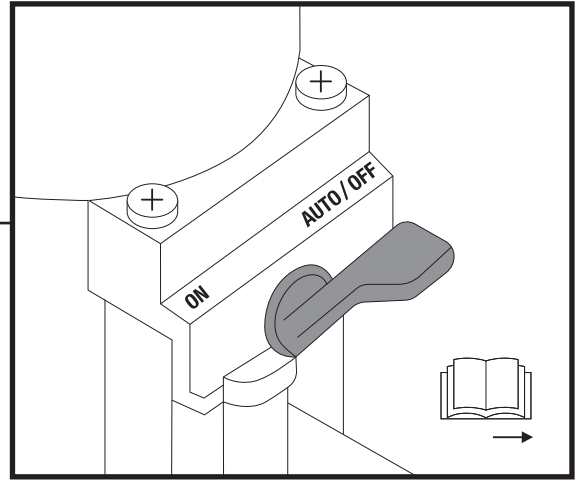
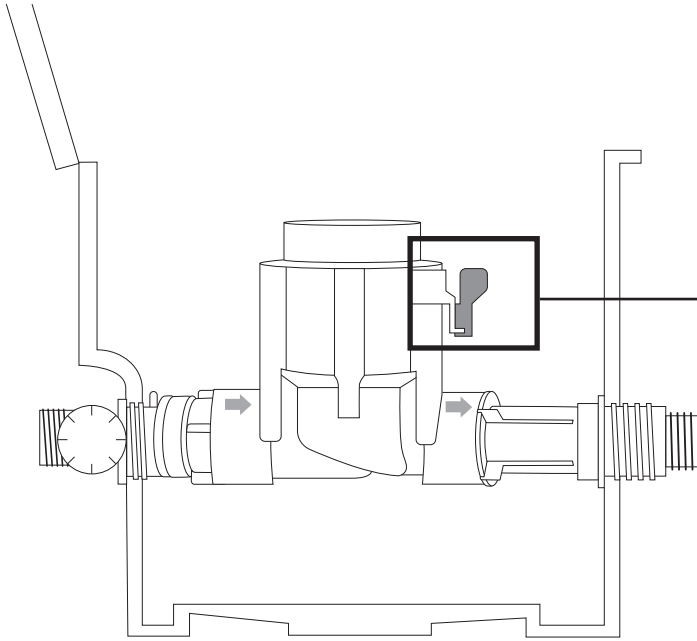
- Art. 1285



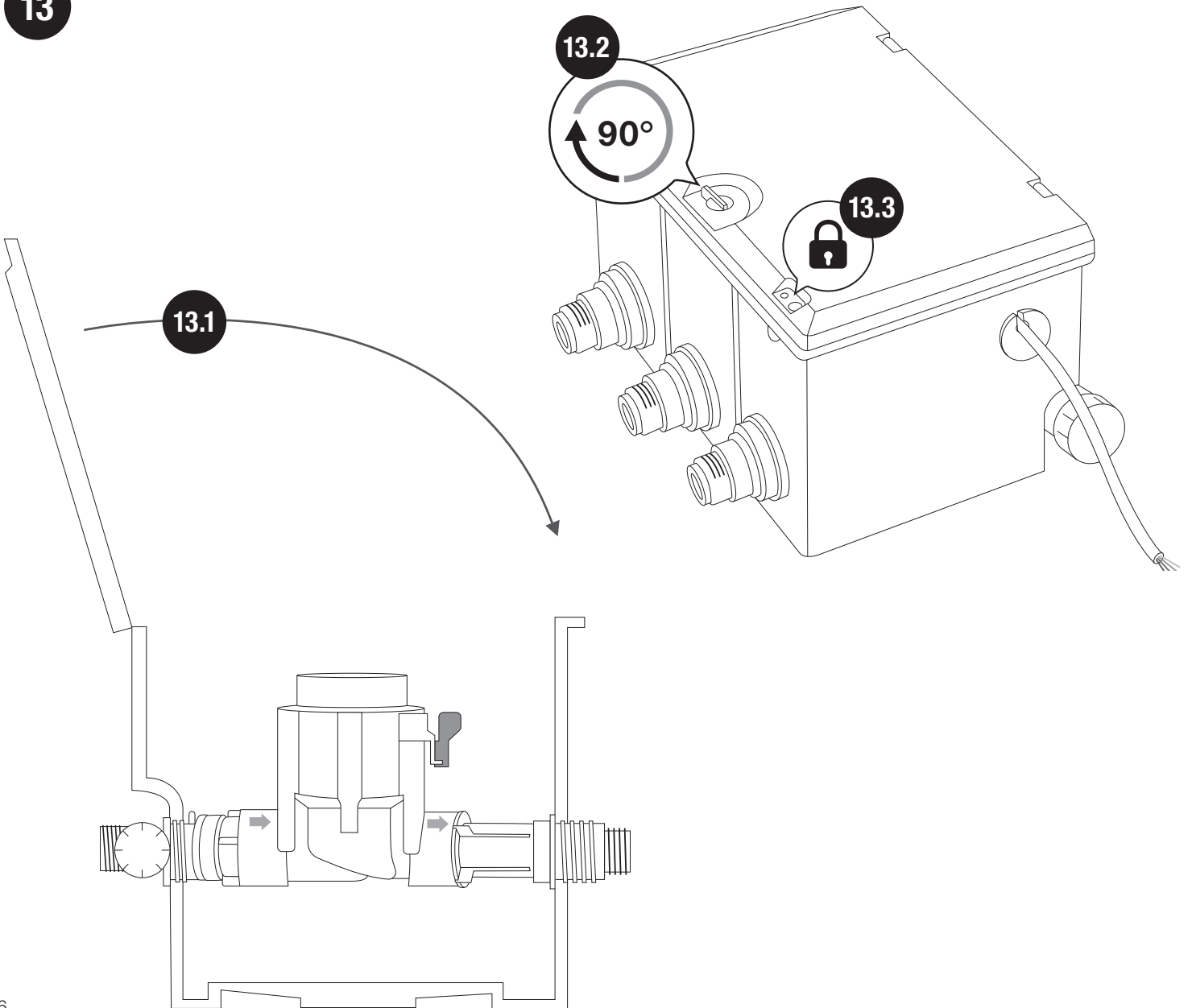
# 11



12



13



## GARDENA Venttiilirasia V1 / V3



### Alkuperäisohjeen käännös.

Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

### Määräystenmukainen käyttö:

Venttiilirasiat on tarkoitettu GARDENA-kasteluventtiilien maanalaiseen asennukseen.

Seuraavat ohjaustavat ovat mahdollisia:

#### Kasteluventtiili 9V Bluetooth® tuoteno 1285:

- Venttiilin suoraohjelmointi GARDENA Bluetooth® -sovelluksella hajautettuun venttiiliasennukseen.

#### Kasteluventtiili tuoteno 1278 (24 V):

- Enintään 6 kaapelin kautta ohjattavaa kasteluventtiiliä **kastelunohjauksella 4030 tuoteno 1283/6030 tuoteno 1284 tai smart Irrigation Control -ohjelmalla tuoteno 19032\*** ja liitäntäkaapelilla tuoteno 1280.

\* saatavilla vain valituilla markkinoilla.

#### Keskussuodattimen esikykentä:

**HUOMIO!** Laitteiston suojaamiseksi likaantumislta on suositeltavaa kytkeä eteen GARDENA keskussuodatin, tuoteno 1510. Jos vesi on liikaista, koko laitteiston eteen on kytkettävä suodatin.

**GARDENA**n mukana toimittaman käyttöohjeen noudattaminen on edellytys venttiilirasian asianmukaiselle käytölle.

## 1. TURVALLISUUS

### TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### TALVISÄILYTYS!



→ **Huomioi turvaohjeet venttiilirasiassa.**



→ **Ennen pakkasia: katso 3. SÄILYTYS Käytöstä poistaminen/Talvisäilytys.**

→ **Huomioi käyttöohjeen turvaohjeet.**



### VAARA!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.



### VAARA!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

## 2. KOKOONPANO

Tästä löydät videon venttiilirasian V3 kokoamiseen:



Tästä löydät videon venttiilien asentamiseen:



### Huomautus: Ruuvaa kaikki osat vain käsin ilman työkaluja

- (Kuva 1) Voitele kaikki O-renkaat ja metalliset kiinnityskannattimet oheisella silikonirasvalla.
- (Kuva 2.1) Jakajalla (C) on kolme liitäntämahdollisuutta. Ruuvaa tulpat (D) jakajan sisääntuloihin, joita ei tarvita.
- (Kuva 2.2 – 2.5) Kytke jakaja ja liitännät (G) ja ruuvaa muttereilla (E). Kiinnitä vedenpoistokorkki (F).
- (Kuva 3) Kiinnitä pitkä teleskooppivarsi (I) poistopuolen liitäntään (kiinnityskannatin ylös).
- (Kuva 4) Ruuvaa lyhyt teleskooppivarsi (J) venttiilin tulopuolelle. Venttiilien nuolet näyttävät virtaussuunnan.
- (Kuva 5.1) Kiinnitä venttiili lyhyellä teleskooppivarrella rasian tulopuolelle.
- (Kuva 5.2) Ruuvaa pitkä teleskooppivarsi (I) venttiilin poistopuolelle.
- (Kuva 5.3 + 5.4) Paina kiinnityskannatin alas. Ruuvaa teleskooppiputkia tarvittaessa syvemmälle, kunnes kannattimet painuvat alas pienellä vastuksella.
- (Kuva 6) Kiinnitä lyhyt teleskooppivarsi (J) avoimeen jakelijan ulostuloon mahdollisesti tarvitsemattomissa läpikuluissa.
- (Kuva 7) Aseta alle venttiilirasia ja pakkaus karkeaa soraa ja asenna tasaisena nurmen kanssa.  
**V1: väh. 20 x 30 x 10 cm; V3: väh. 35 x 30 x 10 cm**
- (Kuva 8) Käytä useamman venttiilirasian liitoksessa sopivia liitoskappaleita kuvan mukaan.  
**Vinkki: Jos venttiilirasioita on useampia, kiinnitä ne laudalle ruuvattuna.**

- (Kuva 9) Kiinnitä riviliitin (N) pidikkeeseen.
- (Kuva 10) **1 venttiilirasian V3 liitäntä 3 24 V -venttiilin kanssa:**
  - Merkitse venttiilit helpompaa järjestelyä varten numeroitujen keltaisten tarrojen kanssa (1–15).
  - Eristä liitäntäkaapelin yksittäiset kaapelit (7 x 0,5 mm<sup>2</sup>, tuotenro 1280) ja yhdistä ne liittimillä 1, 2, 3 kastelunohjaukseen sekä venttiilirasiaan V3. Liitä yksittäinen kaapeli liittimen (C) kanssa kastelunohjaukseen ja venttiilirasiaan V3.
  - Liitä joka venttiilistä 1, 2 ja 3 yksi kaapeli venttiilirasian liittimien 1, 2, 3 kanssa. Yhdistä toinen venttiilien kaapeli liittimillä (C) venttiilirasiaan.
- (Kuva 10) **Seuraavan venttiilirasian V3 liittäminen 3 venttiilin kanssa:**
  - Yhdistä kaapelit liittimillä 4, 5, 6 kastelunohjaukseen sekä ensimmäiseen venttiilirasiaan V3.
  - Yhdistä aina yksi kaapeli venttiilistä 4, 5 ja 6 toisen venttiilirasian liittimen 4, 5, 6 kanssa. Yhdistä venttiilien 4, 5, 6 toinen kaapeli liittimien (C) kanssa toisessa venttiilirasiaassa.
  - Yhdistä lyhyellä kaapelinpätkällä ensimmäisen venttiilirasian liittimet 4, 5, 6 ja C toisen venttiilirasian liittimien 4, 5, 6 ja C kanssa.
- (Kuva 11) Työnnä suojus (O) riviliittimelle (N) ja ruuvaa molemmilla ruuveilla (M) kiinni.
- (Kuva 12) **Venttiiliohjauksen säätäminen:**
  - Täysautomaattinen ohjaus:**
    - Aseta valintavipu asentoon "AUTO/OFF". Ohjelmaohjattu veden virtaus kastelulaitteistoon kastelunohjauksen ohjelmoinnin jälkeen.
    - Automaattisesti avattua venttiiliä ei voida sulkea käsin venttiilissä.**
  - Manuaalinen ohjaus:**
    - Aseta valintavipu asentoon "ON". Jatkuva ohjelmoinnista riippumaton veden virtaus.
- (Kuva 13) Varkaudenestoksi kansa voidaan sulkea pienellä riippulukolla tai sulкусilmukalla (ei mukana).

## 3. SÄILYTYS



### Käytöstä poistaminen/Talvisäilytys:

→ Kasteluventtiilien vaurioitumisen välttämiseksi on suoritettava seuraavat toimenpiteet – erityisesti ennen pakkasia:

1. Sulje vesihana ja irrota liitosletku vesihanan ja GARDENA-liitosrasian tuotenro 2722 välillä. Näin ilmaa voi virrata sisään.
2. Jos kastelulaitteisto on kytketty suoraan talon vesijärjestelmään, katkaise vedensyöttö ja avaa talon vesijohdon vedenpoistohana.
3. Aseta kaikkien venttiilien valintavipu (kuva 12) asentoon "ON".
4. Tyhjennä kasteluventtiili/venttiilirasia.  
**Tämän voi suorittaa seuraavasti:**
  - Puhalla laitteisto tyhjäksi paineilmalla.
  - Poista kaikki venttiilit ja varastoi pakkaselta suojattuna.

- Avaa venttiilirasia V3 vedenpoistokorkki (F) ja tyhjennä tulojohto. Jos johdot, jotka poistuvat venttiilirasia V3 vedenpoistoverkosta (esim. GARDENA suihkusadettimissa) ja joita ei ole asennettu kasteluventtiiliä ylemmäs, tyhjennetään, kasteluventtiilit voivat jäädä venttiilirasiaan
- 5. Poista akku ohjaimesta.
- 6. Lukitse kuilun kansi (kuva 13.3).



### Hävittäminen: (direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

**TÄRKEÄÄ!** Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## 4. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kasteluventtiili ei avaudu, vesi ei virtaa	Kastelunohjausta/ohjainta ei ole yhdistetty oikein kasteluventtiiliin.	→ Yhdistä kastelunohjaus/ohjain oikein kasteluventtiilin kanssa.
	Vedentulo keskeytynyt.	→ Avaa vedentulo.
Kasteluventtiili ei sulkeudu, jatkuva veden virtaus	Kasteluventtiili on asennettu virtaussuunnan vastaisesti.	→ Käännä kasteluventtiili kuilussa (huomioi virtaussuunta).
	Valintavipu (kuva 12) asentoon "ON".	→ Aseta valintavipu (kuva 12) asentoon "AUTO/OFF".
	Ohjain irrotettu kastelun aikana.	→ Aseta ohjain paikoilleen ja sammuta ohjaimen kautta.



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.



## 5. TEKNISET TIEDOT

Kasteluventtiili	Arvo /Yksikkö
Käyttöpaine min./maks.	0,5 bar/12 bar
Läpivirtausneste	Puhdas makeavesi
Suurin ainelämpötila	40° C

## 6. LISÄTARVIKKEET

Ohjaus	
GARDENA kasteluventtiili 24V	tuotenro 1278
GARDENA kasteluventtiili 9V Bluetooth®	tuotenro 1285
GARDENA kastelunohjauslaite 4030/6030	tuotenro 1283/ 1284
GARDENA smart Irrigation Control	tuotenro 19032/ 19209
GARDENA maankosteusanturi	tuotenro 1867
GARDENA jatkojohto tunnistimelle	tuotenro 1868
GARDENA liitäntäkaapeli	tuotenro 1280
GARDENA kaapeliliitin	tuotenro 1282

### Suodatin

GARDENA keskusuodatin	tuotenro 1510
-----------------------	---------------

## 7. HUOLTOPALVELU/TAKUU

### Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua. GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kulumia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lamppuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kulumat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.



**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttöä.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastustusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.17/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com